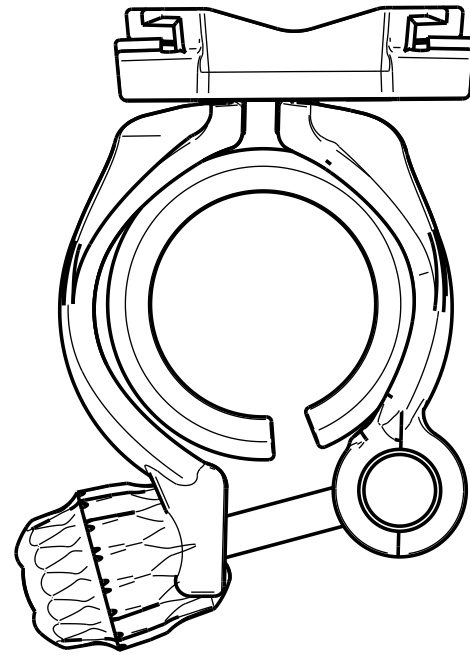
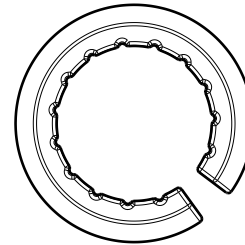


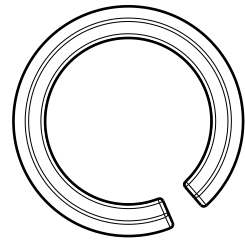
Alternative dünner Gummiring



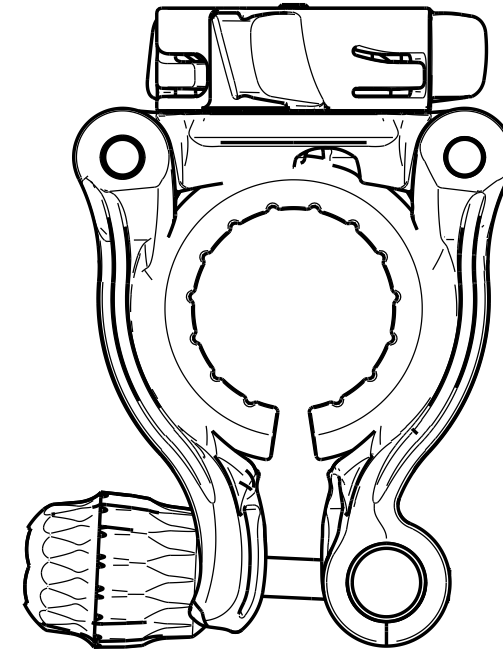
Passend für Halter:
180 IXON Core
181 IXON Core 2



Dicker Gummiring-
im Lieferumfang enthalten



Dünner Gummiring -
Kostenlos bestellbar über
service@bumm.de oder
+49 2354 915-7111



Passend für Halter:
168 IQ-XM Speed
196 IXON Space
198 IXON Rock

890169|1124

busch+müller

Gebrauchsanweisung

Instruction Manual

Notice d'utilisation

Gebruiksaanwijzing

Instrucciones de uso

Istruzioni per l'uso

IXON Rock Typ | Type Nr. 198

DE

EN

FR

NL

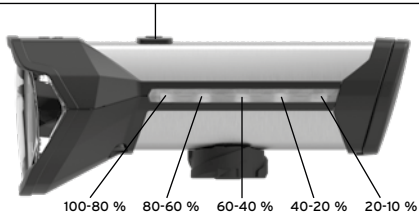
ES

IT

Taster Ein/Aus
Switch ON/OFF

Bouton MARCHÉ/ARRÊT
Toets AAN/UIT

Botón ENCENDER/APAGAR
Pulsante ON/OFF



DE Akkukapazitätsanzeige der seitlichen Indikator-LEDs
5 blaue LEDs = 100-80 % 4 blaue LEDs = 80-60 %
3 blaue LEDs = 60-40 % 2 blaue LEDs = 40-20 %
1 blaue LED = 20-10 % 1 blaue & rote LED = < 10 %

EN Battery level indicator for lateral indicator LEDs
5 blue LEDs = 100-80 % 4 blue LEDs = 80-60 %
3 blue LEDs = 60-40 % 2 blue LEDs = 40-20 %
1 blue LED = 20-10 % 1 blue & red LED = < 10 %

FR Affichage de capacité de l'accu des DEL témoins latérales
5 DEL bleues = 100-80 % 4 DEL bleues = 80-60 %
3 DEL bleues = 60-40 % 2 DEL bleues = 40-20 %
1 DEL bleue = 20-10 % 1 DEL bleue & rouge = < 10 %

NL Indicatie van de accucapaciteit met de indicatie-LED's aan de zijkant
5 blauwe LED's = 100-80 % 4 blauwe LED's = 80-60 %
3 blauwe LED's = 60-40 % 2 blauwe LED's = 40-20 %
1 blauwe LED = 20-10 % 1 blauw & rode LED = < 10 %

ES Señalización de la capacidad de la batería mediante el indicador de LEDs lateral
5 LEDs azules = 100-80 % 4 LEDs azules = 80-60 %
3 LEDs azules = 60-40 % 2 LEDs azules = 40-20 %
1 LED azul = 20-10 % 1 LED azul & rojo = < 10 %

IT Visualizzazione della carica della batteria dell'indicatore LED laterale
5 LEDs blu = 100-80 % 4 LEDs blu = 80-60 %
3 LEDs blu = 60-40 % 2 LEDs blu = 40-20 %
1 LED blu = 20-10 % 1 LED blu e rosso = < 10 %

1 Gebrauchsanweisung für IXON Rock - Akku LED Scheinwerfer mit IQ Lichttechnologie und Powerbank Funktion

Diese Gebrauchsanweisung richtet sich an Anwender mit Kenntnissen und Erfahrung im Zusammenbau und der Montage von Fahrrad-Komponenten. Hierzu ist spezielles Werkzeug erforderlich. Falls Sie nicht wissen, wie Fahrradkomponenten zusammengebaut bzw. montiert werden, oder nicht über geeignetes Werkzeug hierzu verfügen, wenden Sie sich bitte an einen Fahrradfachmann, um diese Arbeiten ordnungsgemäß durchführen zu lassen. Werden die Beleuchtungskomponenten unsachgemäß zusammengebaut oder montiert, kann es zu einem Sturz mit ernststen Verletzungen kommen. Lesen und beachten Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese an einem sicheren Ort auf.

2 Sicherheitsinformationen

Diese Gebrauchsanweisung verwendet Signalwörter, um auf potentielle Gefahren hinzuweisen. Die Bedeutung dieser Signalwörter finden Sie nachstehend.

WARNUNG: Beschreibt eine Gefahrensituation, die bei Nichtbeachtung den Tod oder schwerwiegende Verletzungen zur Folge haben könnte.

ANMERKUNG: Betrifft Informationen, die zwar wichtig sind, jedoch nicht auf eine Gefahr hinweisen. (z.B. Informationen zu Sachschäden).

Das **!** Symbol weist auf andere nützliche Informationen zu Ihrer neuen Fahrradbeleuchtung hin.

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Busch + Müller bietet ein unterschiedliches Produktportfolio von Fahrradbeleuchtungen an. Nicht jede Beleuchtung ist für jede Anwendung und für das Befahren jeder Oberflächenbeschaffenheit geeignet. Hier gibt es Einschränkungen. Falls Sie nicht sicher sind, welche Art der Fahrradbeleuchtung Sie haben, können Sie entweder unsere Service Hotline unter +49 2354 915-7111 anrufen, eine E-Mail Anfrage an service@bumm.de senden oder einen Fahrradfachhändler in Ihrer Nähe um Rat fragen.

ANMERKUNG: Die Fahrradbeleuchtungen von Busch + Müller eignen sich für das Fahren bei fester Oberflächenbeschaffenheit. Vermeiden Sie extreme Einsätze und fahren Sie niemals Treppen hinunter. Volführen Sie keine Sprünge, Stunts, Kunststücke, Hüpfen oder Schussfahrten im unebenen Gelände.

4 Gesetzliche Bestimmungen

Bevor Sie sich mit Ihrem Fahrrad im öffentlichen Straßenverkehr bewegen, müssen Sie sich mit den geltenden Gesetzen und Rechtsvorschriften Ihres Landes und Ihrer örtlichen Bestimmungen vertraut machen und diese jederzeit befolgen. Sie finden diese entweder in der Straßenverkehrsordnung oder - abhängig von Ihrem jeweiligen Wohnsitz - in anderen Quellen.

! Ihre Fahrradbeleuchtung sollte niemals abgedeckt oder verborgen sein. Stellen Sie sicher, dass die Beleuchtungseinheiten ordnungsgemäß ausgerichtet sind.

Die vorgeschriebene Montagehöhe liegt generell zwischen ca. 400 und 1.200 mm. Nähere Angaben finden Sie entweder in der Straßenverkehrszulassungsordnung. Gegebenenfalls können Sie sich auch an einen Fahrradfachhändler in Ihrer Nähe wenden. Sorgen Sie dafür, dass Ihre Beleuchtung so angebracht und ausgerichtet ist, dass der entgegenkommende Verkehr nicht geblendet wird.

5 Verpackungsinhalt

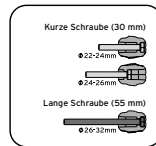
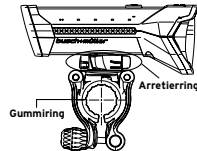
Scheinwerfer | Netzteil für USB | Kabel USB zu Mikro-USB | Lenkerhalter | kurze & lange Halterschraube | Halterschraubkopf | Montageanleitung

6 Montage

! Der Scheinwerfer ist unbedingt am Lenker anzubringen.

Den beiliegenden Gummiring um den Lenker legen. Feststellschraube und Verschlussknopf abhängig vom Lenkerdurchmesser wählen und in den Lenkerhalter einschrauben. Den Lenkerhalter mit dem Verschlussknopf zum Sattel zeigend über den Gummiring setzen. Schenkel unter dem Lenker zusammenführen und mit der Feststellschraube fixieren.

! **Bitte beachten:** Der Verschlussknopf kann sowohl als kurze oder lange Variante genutzt werden (einfach drehen)!



! Den Scheinwerfer in Fahrtrichtung und senkrecht von oben in den Scheinwerferhalter einsetzen und fest aufdrücken. Er rastet hörbar im Arretierring ein. Unbedingt festen Sitz prüfen. Zum Abnehmen des Scheinwerfers den Arretierring im Uhrzeigersinn drehen, den Scheinwerfer dabei festhalten und nach oben abziehen. Für Sturzschäden, z.B. weil der Scheinwerfer beim Lösen des Arretierrings nicht festgehalten wurde, wird keine Gewährleistung übernommen. Wenn die Anbausituation am Fahrrad nur erlaubt, dass der Verschlussknopf nicht zum Radfahrer, sondern von ihm weg weisen muss, ist die Halteraufnahme an der Unterseite des Scheinwerfers mit einem Schraubendreher zu lösen, um 180° zu drehen und dann wieder zu fixieren.

WARNUNG: Hierfür darf nur die Original-Schraube verwendet werden. Eine zu lange Schraube kann den integrierten Akku beschädigen.

Der Scheinwerfer kann vertikal und für wenige Grad horizontal geschwenkt werden. In beiden Fällen ist die Feststellschraube des Halters zu lösen.

Vertikal: Die Neigung des Scheinwerfers wird über die Stellung der Lenkerbefestigung geregelt.

Horizontal: Der Scheinwerfer ist auf dem Gummiring (in begrenztem Umfang) stufenlos nach links oder rechts schwenkbar.

Montagehöhe nach Vorschrift. In Deutschland liegt diese zwischen 400 und 1.200 mm. Die Beleuchtungskomponenten dürfen während der Fahrt niemals verdeckt sein!

Keine Unterlenkermontage: Bei hängender Montage des Scheinwerfers wird das Lichtbild auf den Kopf gestellt. Der Gegenverkehr wird somit verkehrswidrig geblendet. Außerdem kann es zu Spritzwasserschäden kommen, deren Folgen dann von der Gewährleistung ausgeschlossen sind.

WARNUNG: Um Stürze, Unfälle und schwere Verletzungen zu vermeiden, verwenden Sie ausschließlich die vorinstallierte Montagehalterung von Busch + Müller. Werden zur Montage einer Fahrradbeleuchtung ungeeignete oder nicht ordnungsgemäß platzierte Halterungen verwendet, kann sich der Scheinwerfer möglicherweise lösen, herunterrutschen und in den Radspeichen verfangen.

ANMERKUNG: Halterungen niemals an Gabeln oder Sattelstützen montieren!

ANMERKUNG: Halterungen niemals an konischen Bauteilen montieren!

Alle Schrauben fest anziehen, damit sich der Scheinwerfer nicht bewegen kann. Dies ist insbesondere bei der Fahrt in unebenem Gelände wichtig. Der feste Sitz des Scheinwerfers ist gegeben, wenn die Leuchteinstellung nur schwer regulierbar ist.

WARNUNG: Regulieren Sie den Fahrradscheinwerfer niemals während der Fahrt! Schwere Stürze und Verletzungen können die Folge sein.

Benutzen Sie das Fahrrad nicht, wenn der Lichtstrahl Ihres Scheinwerfers verstellt oder der Scheinwerfer zu locker sitzt.

Nehmen Sie die Ausrichtung oder Feststellung des Fahrrad-Scheinwerfers nur vor, wenn das Fahrrad steht. Das Blenden des Gegenverkehrs kann zu Unfällen führen. Vor Ausrichtung des Fahrrad-Scheinwerfers, lösen Sie immer die Schraube der Halterung. Achten Sie darauf, diese Schraube anschließend wieder fest anzuziehen.

WARNUNG: Blicken Sie niemals direkt in den eingeschalteten Fahrrad-Scheinwerfer.

Höhenregulierung des Scheinwerfers

Stellen Sie den Fahrrad-Scheinwerfer so ein, dass entgegenkommende Verkehrsteilnehmer nicht geblendet oder erschreckt werden. Auf einer vollständig ebenen Straßenoberfläche muss die horizontale Lichtkante stets in der Entfernung sichtbar sein!

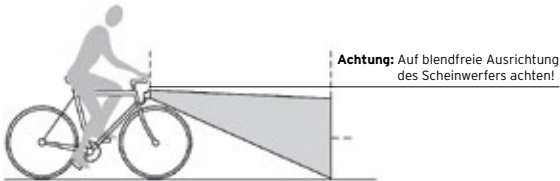


Abb.: Beispiel der Scheinwerfereinstellung

7 Laden des Akkus

Der IXON Rock verfügt über einen fest eingebauten Lithium-Ionen-Akku. Vor dem ersten Gebrauch muss der Akku zunächst geladen werden. Zum Aufladen die rückseitige Kappe am Scheinwerfer öffnen. Beiliegendes USB-Kabel an die Micro-USB-Buchse des Scheinwerfers anschließen. Zum Aufladen das USB-Kabel mit dem gegebenenfalls beiliegenden Netzteil, mit einem anderen USB-Standardnetzteil (max. 1000 mA, 5 V) oder mit einem Computer verbinden. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED am Taster blau. Wenn die LED erlischt, ist der Ladevorgang abgeschlossen. Während des Ladevorgangs mit einem Fremdgerät oder Computer blinkt die LED am Taster blau. Ein Überladen ist grundsätzlich ausgeschlossen, da die Stromzufuhr automatisch abgeschaltet wird. Akku nur bei Temperaturen über 0°C laden.

Warnung: Als Vorsichtsmaßnahme den Akku während des Ladevorgangs nie unbeaufsichtigt lassen und auf eine feuerfeste Unterlage legen.

⚠ Bitte beachten: Während des Ladens ist keine Spritz- und Regenwasserdichtigkeit gegeben. Auch im eingeschalteten Zustand kann der Scheinwerfer geladen werden. Schäden, die durch beim Laden eindringende Feuchtigkeit entstehen, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

! Tipp zum Schonen des Akkus: Bei längerer Nichtbenutzung den Scheinwerfer möglichst kühl und trocken sowie mit ca. 30 - 50 % Restkapazität lagern. Wird der Akku auf unter 10% Kapazität entladen und anschließend wieder voll aufgeladen, kalibriert sich der Akku neu. Eine gelegentliche Kalibrierung hilft dabei, dass die Restleuchtdauer stets so exakt wie möglich angezeigt wird.

Ladezeiten

Mit Original-Netzteil von Busch + Müller: ca. 3 Stunden

Mit anderen USB-Netzteilen / Mit USB-Anschluss am Computer: bis ca. 5 Stunden

Beim Einsatz fremder Netzteile wird keine Gewährleistung übernommen.

Akkus laden mit Fahr-Energie

Mit dem E-Werk (Typ 361) oder dem USB-Werk (Typ 361BW) von Busch und Müller kann der Strom eines Nabendynamos genutzt werden, um den IXON Rock während der Fahrt aufzuladen.

8 Bedienung & Anzeige

High-Power: ca. 100 Lux, Leuchtdauer mehr als 2,5 Stunden, gleichbleibend hell

Mid-Power: ca. 50 Lux, Leuchtdauer mehr als 6 Stunden, gleichbleibend hell

Low-Power: ca. 15 Lux, Leuchtdauer etwa 25 Stunden, gleichbleibend hell

Bei geringem Akkustand wird der Leuchtmodus automatisch heruntergeschaltet. Höhere Leuchtmodi sowie die Powerbank-Funktion sind somit aus Schutz vor Tiefenentladung nicht mehr möglich.

Ein/Aus Taster

Ein/Ausschalten: Taster 2 Sekunden drücken

Umschalten zwischen High Power / Mid Power / Low Power: Taster kurz drücken.

Akkukapazitätsanzeige der seitlichen Indikator-LEDs

5 blaue LEDs = 100-80 % 4 blaue LEDs = 80-60 %

3 blaue LEDs = 60-40 % 2 blaue LEDs = 40-20 %

1 blaue LED = 20-10 % 1 blaue & rote LED = < 10 %

Die Genauigkeit dieser Anzeige hängt von Ladezustand, Temperatur und Betriebsmodus ab. Bei ausgeschaltetem Scheinwerfer kann man sich durch kurzen Druck auf den Taster die Akku-Kapazität anzeigen lassen.

Anzeige Leuchtmodi durch LEDs im Taster

High-Power-Modus: Indikator-LED am Taster leuchtet blau.

Mid-Power-Modus: Indikator-LED am Taster leuchtet blau & rot.

Low-Power-Modus: Indikator-LED am Taster leuchtet rot.

Bei geringem Akkustand wird automatisch in einen niedrigeren Leuchtmodus geschaltet. Um den Akku vor Tiefenentladung zu schützen, sind höhere Leuchtmodi sowie die Powerbank-Funktion nicht mehr möglich. Beginnt die rote LED am Taster durchgehend zu blinken, wird die gesetzlich vorgeschriebene Mindestlichtstärke in Kürze unterschritten. Der Akku muss geladen werden! Die Lichtstärke nimmt sonst kontinuierlich ab.

Warnung: Bis der Scheinwerfer dann endgültig abschaltet, vergeht noch etwa eine Stunde. Dies kann je nach Außentemperatur auch länger oder kürzer sein, so dass der Scheinwerfer irgendwann abrupt ausschaltet. Dies kann schwere Stürze und Verletzungen zur Folge haben. Fahren Sie nicht, wenn die rote LED im Taster durchgehend blinkt.

9 Powerbank-Funktion

Im Powerbank-Modus kann die im Scheinwerferakku gespeicherte Energie genutzt werden, um über ein mitgeliefertes USB-Kabel andere Mobilgeräte (z.B. Smartphone oder Navigationsgerät) aufzuladen. Bei vollem Scheinwerferakku stehen etwa 1.500 mAh zur Verfügung. Ohne Leuchtfunktion können bis zu 1,3 A, mit Leuchtfunktion bis zu 0,5 A der Powerbankfunktion zur Verfügung gestellt werden.

Powerbank aktivieren/deaktivieren

Taster 4x kurz mit hoher Frequenz drücken. Die seitlichen Indikator-LEDs sowie LEDs am Taster blinken als Powerbank-Indikator auf. Bei ausgeschaltetem Licht bleibt die LED am Taster während des

Aktivierens/Deaktivierens der Powerbank aus. Die seitlichen Indikator-LEDs leuchten bei aktivierter Powerbankfunktion.

Automatische Abschaltung:

- a) Wenn 5 Minuten nach Aktivierung kein Verbraucher angeschlossen wurde.
- b) Wenn während der Nutzung 5 Sekunden kein Strom mehr fließt.
- c) Bei niedrigem Akkustand.

Abschaltung: LED-Anzeige blinkt von der mittleren LED aus 3x nacheinander nach außen. Bei Unterschreitung eines gewissen Akkustandes schaltet der Scheinwerfer zuerst automatisch die Powerbank ab, da die Leuchtfunktion Vorrang hat. Danach Wechsel in den Mid-Power- bzw. Low-Power-Modus.

! Bitte beachten: Wenn ein anderes Kabel als das mitgelieferte Adapter-Kabel (Micro-USB-Stecker auf USB-Buchse) direkt an die Ladebuchse des Scheinwerfers angeschlossen wird, kann es passieren, dass während der Powerbankfunktion Strom in der entgegengesetzten Richtung fließt und das Mobilgerät den Scheinwerfer auflädt. Eventuelle Schäden am Scheinwerfer oder Mobilgerät, z.B. Tiefentladung des Mobilgerät Akkus, die durch einen solchen Fehlanschluss entstehen, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

! Bitte beachten: Bei Regen und Nässe ist die rückseitige Kappe des Scheinwerfers zu schließen, damit keine Feuchtigkeit in den Micro-USB-Anschluss eindringen kann. Ein Weiterladen über die Powerbank-Funktion ist dann nur möglich, wenn der Scheinwerfer vom Lenker abgenommen und zusammen mit dem zu ladenden Mobilgerät wasserdicht verstaut wird. Schäden am Scheinwerfer oder am Mobilgerät, die durch eindringende Feuchtigkeit entstehen, oder Schäden am Mobilgerät durch sonstige Ursachen sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Warnung: Scheinwerfer und Verkabelung, insbesondere das Verbindungskabel zwischen elektrischen Geräten und der Powerbank, müssen am Fahrrad immer so befestigt werden, dass sie weder bei der Fahrt stören noch eine Gefahrenquelle darstellen. Verfängt sich zum Beispiel ein Kabel oder ein Scheinwerfer in den Speichen, kann dies Verletzungen oder den Tod zur Folge haben.

10 Weitere Anmerkungen

Wird das Fahrrad mit Wasser gereinigt oder beispielsweise auf dem Auto transportiert, muss der Scheinwerfer entfernt werden.

Entsorgung: Elektronische Bauteile gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen als Sondermüll entsorgt werden!

Achtung: Der Betrieb empfindlicher funkgesteuerter Tachometer kann durch LED-Scheinwerfer gestört werden.

11 Haftung

Neben den oben genannten Gewährleistungsausschlüssen sind alle sonstigen Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung auftreten (z. B. Herunterfallen des Scheinwerfers, unzureichend sichere Montage und deren Konsequenzen, Eintauchen in Wasser, Öffnen der rückseitigen Abdeckkappe bei Regen oder Feuchtigkeit usw.), von der Gewährleistung ausgeschlossen. Die Gewährleistung erlischt außerdem, wenn der Scheinwerfer an einer anderen Stelle als der rückseitigen Abdeckkappe geöffnet oder demontiert wird.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß und sichere Fahrt mit Ihrem neuen Scheinwerfer!

Technische Änderungen vorbehalten.

1 Instruction Manual for IXON Rock - Battery LED headlamp with IQ lighting technology and Power bank function

These use and installation instructions are intended for users with knowledge and experience in assembling and installing bicycle components. You need to have the suitable tools. If you do not know how to assemble or install bicycle components or do not have all the necessary tools for the job, you must consult with a bicycle specialist to have the installation done properly. Otherwise, the bicycle rider may fall off and be seriously injured due to improper assembly or installation of the light. Read these use and installation instructions, follow all the steps described and keep them in a safe place.

2 Safety Information

These use and installation instructions use the following signal words to alert you to potential hazards. The meaning of the signal words is listed below.

WARNING: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

NOTICE: Indicates information considered important, but not hazard-related (e.g. information related to property damage).

The  symbol is used to provide other useful information about your new bicycle lights.

3 Intended use

Busch + Müller offer different types of bicycle lights. Not every bicycle light can be used for every application and for riding bicycles on every surface. There are limitations. If you are not sure what type of bicycle light you have, either call our service hotline at +49 2354 915-7111, send an e-mail to service@bumm.de or consult a local specialist bicycle retailer.

NOTICE: Bicycle lights made by Busch + Müller are suitable for use on bicycles that are ridden on a firm surface. Avoid any extreme use, and never ride down stairs or perform jumps, stunts, tricks, bunny hops or steep descents on rough terrain.

4 Legal regulations

Before riding your bicycle on public roads, you must learn about and obey all applicable national, state and local laws and regulations. These may be found in the Highway Code, DMV Handbook or other sources depending on your state or location. If you are not sure about the applicable regulations, consult a local bicycle specialist retailer.

❗ Never cover or conceal bicycle lights. Always make sure the bicycle lights are correctly adjusted. In general, the prescribed mounting height ranges between about 16" to 48". For details consult the Highway Code or DMV Handbook or inquire with a local bicycle specialist retailer. Make sure your lights are positioned and adjusted in a way to ensure they do not blind oncoming traffic.

5 Package content

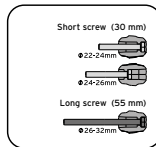
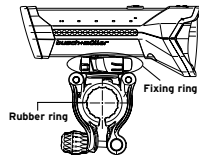
Headlight | Mains charger for USB | USB cable to micro USB | Handlebar bracket | Short & long screw | screw socket | Mounting instructions

6 Assembly!

Make sure that the headlight is mounted to the handlebar.

Place the enclosed rubber ring around the handlebars. Select the locking screw and locking knob to fit the handlebar diameter and screw them into the handlebar bracket. Place the handlebar bracket over the rubber ring with the locking knob facing the saddle. Join the brackets under the handlebar and fix them with the locking screw.

❗ **Please note:** The locking knob can be used as a short or long version (simply turn as required)!



❗ Insert the headlight vertically from above into the headlight bracket and press down firmly. It audibly engages in the locking ring. Make sure it is firmly seated in place. To remove the headlight, turn the locking ring clockwise, hold the headlight firmly and pull it upwards. We do not assume any liability in case of drop damage, e.g. because the headlight was not held in place while releasing the locking ring. If the assembly situation on the bicycle only allows the locking knob to point away from the cyclist rather than towards him/her, use a screwdriver to unbolt the bracket on the underside of the headlight, turn by 180° and then fasten again.

WARNING: Only the original screw may be used for this. A screw that is too long can damage the integrated battery.

The headlight can pivot vertically and, for a few degrees, also horizontally. In both cases, the locking screw of the bracket must be loosened.

Vertical: The slant of the headlamp depends on its position on the handlebar.

Horizontal: The headlight is allowed to pivot on the rubber ring (to a limited extent) continuously to the left or right.

Mounting height according to regulations. In Germany, this ranges between 400 and 1,200 mm.

Lighting components must never be concealed during cycling!

No mounting underneath the handlebar: If the headlight is suspended underneath the handlebar, the light field is reversed and oncoming traffic blinded which is a violation of traffic regulations. Also, we do we assume any liability for possible splash water damage likely to occur when the headlight is mounted underneath the handlebar.

WARNING: Avoid falls, accidents and serious injuries. Use only the pre-installed Busch + Müller bicycle light mounting brackets. Installing a bicycle light on a bicycle using brackets which are not suitable or are positioned inappropriately, can lead to the light becoming loose, slipping and getting caught in the spokes of the wheels.

NOTICE: Never install brackets on the fork legs or seat stays!

NOTICE: Never install a bracket on conical components!

Fasten the mounting bracket in a way to ensure the bicycle light cannot move. This is especially important when riding on uneven surfaces. Enough tightening is achieved when it is difficult to adjust the position of the light.

WARNING: Never adjust the bicycle light while riding! Severe falls and injuries may result. Do not ride the bicycle if the beam issued by your bicycle light is misaligned, or the light is too loose. Only straighten or fasten the bicycle light when the bicycle is not moving. Dazzling oncoming traffic can cause accidents. Prior to adjusting the bicycle light, always loosen the bracket screw. Afterwards, make sure to securely re-tighten the bracket screw again.

WARNING: Never look into the bicycle light when it is turned on.

Height adjustments of the light

Adjust the bicycle light so that oncoming traffic is not blinded or startled. On a completely even road, the horizontal light cut-off line must always be visible in the distance!

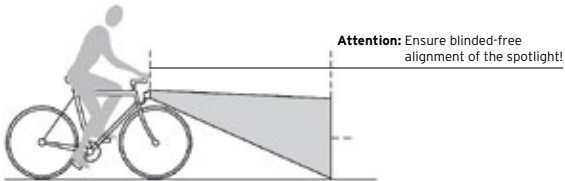


Fig.: Example of bicycle light adjustment

7 Charging the battery

The IXON Rock has an integral lithium-ion battery that must be charged before first use.

To charge, open the rear cover on the headlight. Connect the enclosed USB cable to the Micro-USB socket on the headlight. Connect the USB cable to the enclosed power supply unit, to another standard USB power supply unit (max. 1,000 mA, 5 V) or to a computer.

During the charging process, the LED on the switch shines blue. When the LED light is off, the charging process is complete. When charging with an alternative device or computer, the LED on the switch flashes blue.

Overcharging is basically impossible as the power supply is automatically switched off. Ensure to charge the battery at temperatures above 0°C only.

Warning: As a precaution, never leave the battery unattended during the charging process and place it on a fireproof surface.

Please note: During the charging process, the headlight is not protected against splash and rain water. The headlight can also be charged when switched on. We do not assume any liability for damage likely to be caused by moisture entering the headlight during the charging process.

! How to preserve the battery: When not in use over an extended period of time, store the headlight in a cool and dry environment as well as with approx. 30 - 50 % residual capacity.
If the battery is discharged to below 10% capacity and then fully charged again, the battery recalibrates itself. Occasional calibration helps to ensure that the remaining lighting capacity is always displayed as accurately as possible.

Duration of charging

Original Busch + Müller power supply unit: approx. 3 h
Alternative USB power supply units/USB connection to computer: up to approx. 5 h
We do not assume any liability for damage caused when using alternative power supply units.

Battery charging with energy generated by cycling

With E-WERK (type 361) or USB-WERK (type 361BW) from Busch + Müller, the current of a hub dynamo can be used to charge the IXON Rock while cycling.

8 Operation & display

High-Power: abt. 100 Lux, more than 2.5 h run time, consistently bright light
Mid-Power: abt. 50 Lux, more than 6 h run time, consistently bright light
Low-Power: abt. 15 Lux, 25 h approx. run time, consistently bright light

When the battery is low, the light mode is automatically switched off. Higher light modes and the power bank function are therefore no longer possible for protection against exhaustive discharge.

Switch ON/OFF

ON/OFF: Press switch for 2 seconds
To switch between High Power/Mid Power/Low Power functions: Press button briefly.

Battery level indicator for lateral indicator LEDs

5 blue LEDs = 100-80 %	4 blue LEDs = 80-60 %
3 blue LEDs = 60-40 %	2 blue LEDs = 40-20 %
1 blue LED = 20-10 %	1 blue & red LED = < 10 %

The accuracy of this display depends on the charge level, temperature and operating mode. When the headlight is switched off, the battery level can be displayed by briefly pressing the switch.

Light mode indication by LED in switch

High-Power mode: Indicator LED in switch light up blue.
Mid-Power mode: Indicator LED in switch light up blue & red.
Low-Power mode: Indicator LED in switch lights up red.

When the battery is low, the system automatically switches to a lower light mode. To protect the battery from exhaustive discharge, higher light modes and the power bank function are no longer possible. If the red LED in the switch starts to flash continuously, the light intensity will soon fall below the legally prescribed minimum. The battery must be charged! Otherwise, the light intensity drops continuously.

Warning: The headlight will finally switch off after about an hour. This may take longer or shorter depending on the outside temperature, so that the headlight switches off abruptly at some point. Severe falls and injuries may result. Do not ride the bicycle, if the red LED in the switch flashes continuously.

9 Power bank function

In the power bank mode, the energy stored in the headlight battery can be used to charge other mobile devices (e.g. a smartphone or navigation device) via the enclosed USB cable. When the headlight battery is full and the light function inactive, approximately 1,500 mAh is available. Up to 1.3 A can be made available with the light function inactive, and up to 0.5 A when the light function has been activated.

Activate/deactivate power bank

Briefly press switch 4 times at high frequency. The lateral indicator LEDs as well as the LEDs in the switch flash as the power bank indicator. When the light is off, the LED in the switch remains off while the power bank is activated/deactivated. The lateral indicator LEDs light up when the power bank function is activated.

Automatic switch-off:

- a) If no appliance is connected 5 minutes after activation.
- b) If no current flows for 5 seconds during use.
- c) If battery level is low.

Switch-off: LED display flashes outwards 3 times in succession from the central LED. If the capacity falls below a certain level, the headlight automatically switches off the power bank as a first step, as the lighting function has priority, and then changes to the Mid-Power or Low-Power mode.

! Please note: If a cable other than the enclosed adapter cable (micro-USB plug to USB port) is connected directly to the headlight's charging socket, current may flow in the opposite direction so that the mobile device charges the headlamp. We do not assume any liability for possible damage to the headlight or mobile device, e.g. exhaustive discharge of the mobile device battery likely to be caused by such a faulty connection.

! Please note: In the rain or under wet conditions, close the rear cap of the headlight to prevent moisture from entering the micro USB connector. Further charging via the power bank function is then only possible if the headlight is removed from the handlebars and stowed in a waterproof environment together with the mobile device for charging. We do not assume any liability for damage to the headlight or the mobile device caused by moisture penetration.

Warning: Headlight and wiring, especially the cable to connect electrical devices to the Power bank must always be fixed to the bike so that they neither impede the ride nor constitute a hazard. If, for example, a cable or headlight gets into the spokes, there is the risk of injury or death.

10 Further notes

If the bike is cleaned with water or transported, for example, on a car the light must be removed.

Disposal: Electronic parts are no regular waste. They have to be disposed of as special waste!

Please note: The operation of sensitive, radio-controlled odometers may be impaired by LED headlights.

11 Liability:

In addition to the above-mentioned exclusions of warranty, we do not assume liability for any and all other damage caused by improper handling (e.g. dropping the headlight, inadequate safety of mounting and its consequences, submersion in water, opening the rear cover in rain or moist environments etc.). Neither do we assume any liability if the headlamp is opened or dismantled at any point other than the rear cover.

Have fun and enjoy safe cycling with your new headlight!

Technical modifications reserved.

1 Notice d'utilisation pour IXON Rock - Phare à DEL et accu avec technique d'éclairage IQ et fonction Powerbank

Cette notice d'utilisation est destinée aux utilisateurs disposant de connaissances et d'expérience concernant l'assemblage et le montage de composants de vélo. Des outils spéciaux sont nécessaires à cette fin. Si vous ignorez comment assembler ou monter des composants de vélo ou si vous ne disposez pas d'outils appropriés à cet effet, veuillez contacter un spécialiste pour cycles, afin de faire exécuter ces travaux dans les règles de l'art. Si l'assemblage ou le montage des composants d'éclairage n'est pas exécuté de manière conforme, ceci peut causer une chute et de sérieuses blessures. Lisez attentivement et observez les instructions dans cette notice d'utilisation et conservez-les dans un endroit sûr.

2 Informations sur la sécurité

Cette notice d'utilisation utilise les termes d'avertissement suivants, pour signaler des dangers potentiels. La signification de ces termes d'avertissement est indiquée ci-dessous.

AVERTISSEMENT : Décrit une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

REMARQUE : Se réfère à des informations certes importantes, mais qui ne signalent pas un danger. (par exemple, des informations sur les dommages matériels).

Le symbole  signale d'autres informations utiles concernant votre nouvel éclairage pour vélo.

3 Emploi conforme à l'usage prévu

Busch + Müller propose une gamme variée de produits d'éclairage pour vélos. Tous les types d'éclairage ne conviennent pas toujours à chaque application et à la circulation sur n'importe quel type de surface. Il existe ici certaines restrictions. Si vous n'êtes pas sûr du type d'éclairage de votre cycle, vous pouvez soit appeler notre service d'assistance téléphonique au +49 2354 915-7111, soit envoyer une demande par e-mail à service@bumm.de, ou bien encore demander conseil à un spécialiste des vélos et cycles dans votre région.

REMARQUE : Les éclairages pour vélos de Busch + Müller sont adaptés à la circulation sur des surfaces fermes. Évitez les utilisations extrêmes et ne dévalez jamais les escaliers avec le vélo. N'effectuez pas des sauts, des cascades, des manœuvres acrobatiques, des bonds ou des descentes à pic sur un terrain accidenté.

4 Dispositions légales

Avant de circuler avec votre vélo sur la voie publique, vous devez vous familiariser avec les lois et réglementations en vigueur dans votre pays et votre région et les respecter à tout moment. Vous pourrez les trouver soit dans le code de la route, soit, selon votre pays de résidence ou dans d'autres sources.

❗ Votre éclairage de vélo ne doit jamais être couvert ou caché. Assurez-vous que les unités d'éclairage sont correctement orientées.

Respecter la hauteur de montage légale prescrite. Celle-ci varie d'un pays à l'autre. Pour plus de détails, veuillez consulter le code de la route. Si nécessaire, vous pouvez aussi contacter un spécialiste des vélos et cycles dans votre région. Veillez à ce que votre éclairage soit installé et orienté de manière à ne pas éblouir le trafic circulant en sens inverse.

5 Verpackungsinhalt

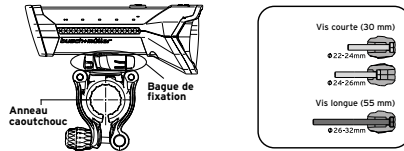
Phare | Chargeur pour USB | Câble USB vers USB micro | Support de guidon | Vis de maintien courte et longue | Olive pour vis de maintien | Notice d'utilisation

6 Montage

❗ Il faut impérativement installer le phare sur le guidon.

Placer l'anneau caoutchouc joint autour du guidon. Choisir la vis de fixation et le bouton d'obturation en fonction du diamètre du guidon et procéder au vissage dans le support de guidon. Placer le support de guidon sur l'anneau caoutchouc, le bouton d'obturation étant dirigé vers la selle. Assembler les pans sous le guidon et les fixer à l'aide de la vis de blocage.

❗ **À noter :** DeLe bouton d'obturation peut être utilisé comme version courte ou longue au choix (faire pivoter, tout simplement) !



❗ Placer le phare à la verticale, dans le sens de la marche, depuis le haut dans le porte-phare et appuyer fermement. Il s'enclenche de façon audible dans l'anneau de blocage. Vérifier impérativement qu'il est fermement en place. Pour enlever le phare, faire tourner l'anneau de blocage dans le sens des aiguilles d'une montre tout en maintenant le phare immobilisé et le retirer ensuite par le haut. Nous n'assumons aucune garantie pour les dégâts causés par des chutes, par ex. parce que le phare n'a pas été maintenu immobilisé lors du desserrage de l'anneau de blocage. Si la situation de montage sur le cycle permet seulement que le bouton d'obturation soit dirigé non pas dans la direction du cycliste, mais au contraire dans la direction opposée, il faut desserrer le support de fixation situé sur la face inférieure du phare au moyen d'un tournevis, faire pivoter le support de fixation de 180° et le fixer à nouveau ensuite.

REMARQUE : Seule la vis d'origine doit être utilisée à cet effet. Une vis trop longue peut endommager la batterie intégrée.

Le phare peut être pivoté à la verticale et sur quelques degrés à l'horizontale. Dans les deux cas, il faut desserrer la vis de fixation du support.

Verticale : l'inclinaison du phare se règle par le biais du positionnement de la fixation du guidon.

Horizontale : le phare peut être pivoté sur l'anneau caoutchouc (dans certaines limites), en continu vers la gauche ou vers la droite.

Hauteur de montage conformément aux prescriptions. En Allemagne, celle-ci varie entre 400 et 1 200 mm. Les composants d'éclairage ne doivent jamais être masqués pendant le roulement.

Pas de montage sous le guidon : en cas de montage suspendu du phare, l'image lumineuse est inversée. Ceci éblouit les conducteurs arrivant en face, en infraction aux règles de circulation. En plus, des dommages dus aux projections d'eau peuvent survenir, dont les conséquences sont exclues de la prestation de garantie.

AVERTISSEMENT : Évitez les chutes, les accidents et les blessures graves. Utilisez exclusivement le support de montage préinstallé phare Busch + Müller appropriés. Si des supports inadaptés ou placés incorrectement sont utilisés pour effectuer le montage d'un éclairage de vélo, le phare risque de se détacher, de glisser vers le bas et de se coincer dans les rayons des roues.

REMARQUE : Ne jamais monter les supports sur des fourches ou des tubes porte-selle !

REMARQUE : Ne jamais monter les supports sur des éléments coniques !

Bien serrer toutes les vis, pour empêcher que le phare ne bouge. Cela est particulièrement important lorsque l'on roule sur terrain accidenté. Le phare est fermement en place lorsqu'il est difficile de régler l'éclairage.

AVERTISSEMENT : Ne réglez jamais le phare de vélo lorsque vous roulez ! Des chutes et blessures graves peuvent en résulter.

N'utilisez pas le vélo si le faisceau lumineux de votre phare est mal réglé ou si le phare est desserré.

Réglez l'orientation du phare ou resserrez sa fixation uniquement lorsque le vélo est à l'arrêt. Éblouir le trafic circulant en sens inverse peut causer des accidents. Avant d'aligner ou d'orienter le phare de vélo, vous devez toujours desserrer la vis du support. Veillez à bien ressermer cette vis par la suite.

AVERTISSEMENT : Ne regardez jamais directement le phare de vélo allumé.

Réglage de la hauteur du phare

Régalez toujours le phare de vélo de manière à ne pas éblouir ou surprendre les autres usagers de la route qui circulent en sens inverse. Sur une route complètement plane, le bord lumineux horizontal doit toujours être visible au loin !

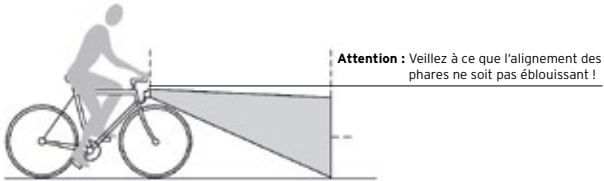


Fig. : Exemple de réglage du phare

7 Charger l'accu

Le phare IXON Rock dispose d'un accu au lithium-ions intégré. Avant la première utilisation, il faut tout d'abord charger l'accu. Pour effectuer la recharge, ouvrir le capuchon situé sur l'arrière du phare. Raccorder le câble USB ci-joint à la prise micro USB du phare. Pour effectuer la recharge, relier le câble USB au bloc d'alimentation également fourni ou bien à un bloc d'alimentation USB d'une autre marque (max. 1000 mA, 5 V), ou bien encore à un ordinateur. Pendant la recharge, la DEL dans le bouton s'allume en bleu.

Lorsque la DEL s'éteint, l'opération de charge est terminée. Pendant le processus de charge avec un appareil tiers ou un ordinateur, la DEL sur le bouton clignote en bleu. Une surcharge est absolument exclue, car l'alimentation en courant est coupée automatiquement. Recharger l'accu uniquement à des températures supérieures à 0°C.

Avertissement : Par mesure de précaution, ne laissez jamais la batterie sans surveillance pendant le processus de charge et placez-la sur une surface ignifuge.

À noter : pendant la recharge, l'étanchéité aux éclaboussures et à l'eau de pluie n'est pas assurée. Le phare peut également être chargé lorsqu'il est connecté. Les dommages causés par la pénétration d'humidité lors de l'opération de recharge sont exclus de la garantie.

❗ Conseils pour préserver l'accumulateur : En cas de non-utilisation prolongée, conserver le phare si possible dans un endroit frais et sec et avec au moins 30- 50 % de sa capacité restante. Si l'accumulateur est déchargé à moins de 10 % de sa capacité, puis complètement rechargé, il se recalibre automatiquement. Un calibrage occasionnel permet d'assurer que la durée d'éclairage restante est toujours affichée avec la plus grande précision possible.

Temps de charge

Avec le bloc d'alimentation d'origine Busch + Müller : 3 heures env.
Avec d'autres blocs d'alimentation USB / Avec une prise USB sur l'ordinateur : jusqu'à 5 heures env.
Nous n'assumons aucune garantie en cas d'utilisation de blocs d'alimentation d'autres fabricants.

Charger des accus avec l'énergie stockée pendant le roulement

Avec le dispositif E-WERK (modèle 361) ou le USB-WERK (modèle 361BW) par Busch + Müller, il est possible d'utiliser le courant d'une dynamo dans le moyeu pour recharger le phare IXON Rock pendant le roulement.

8 Commande et affichage

High-Power : 100 lux env., durée d'éclairage : plus de 2,5 heures, luminosité constante
Mid-Power : 50 lux env., durée d'éclairage : plus de 6 heures, luminosité constante
Low-Power : 15 lux env., durée d'éclairage : 25 heures environ, luminosité constante
Lorsque la batterie est faible, le mode d'éclairage est automatiquement désactivé. Les modes d'éclairage

plus puissants et la fonction Powerbank ne sont donc plus possibles, pour assurer la protection contre une décharge complète.

Bouton MARCHE/ARRÊT

MARCHE / ARRÊT Maintenir le bouton enfoncé pendant 2 secondes
Commuter entre High Power/Mid Power/Low Power Presser brièvement sur le bouton.

Affichage de capacité de l'accu des DEL témoins latérales

5 DEL bleues = 100-80 %	4 DEL bleues = 80-60 %
3 DEL bleues = 60-40 %	2 DEL bleues = 40-20 %
1 DEL bleue = 20-10 %	1 DEL bleue & rouge = < 10 %

La précision de cet affichage dépend de l'état de charge, de la température et du mode de fonctionnement. Lorsque le phare est éteint, presser brièvement sur le bouton permet d'afficher la capacité de l'accu.

Affichage des modes d'éclairage par les DEL intégrées dans le bouton

Mode High - Power : la DEL témoin sur le bouton est allumée en bleu.
Mode Mid - Power : la DEL témoin sur le bouton est allumée en bleu & rouge.
Mode Low - Power : la DEL témoin sur le bouton est allumée en rouge

Si la capacité de l'accu est faible, le mode d'éclairage est automatiquement commuté sur un niveau plus faible. Pour assurer la protection de l'accu contre une décharge complète, les modes d'éclairage plus puissants et la fonction Powerbank ne sont alors plus possibles. Si la DEL rouge du bouton commence à clignoter en continu, l'intensité lumineuse tombera bientôt en dessous du seuil minimum prescrit par la législation. Il faut charger l'accu ! Sinon, l'intensité lumineuse diminue continuellement.

Avertissement : Après une heure environ, le phare s'éteint ensuite complètement. Cette durée peut varier en plus ou en moins en fonction de la température extérieure, de sorte que le phare s'éteint brusquement à un moment donné. Cela peut provoquer des chutes et des blessures graves. Ne roulez pas lorsque la DEL rouge du bouton clignote en continu.

9 Fonction Powerbank

Dans le mode Powerbank, il est possible d'utiliser l'énergie stockée dans l'accu du phare afin de charger d'autres appareils mobiles (par ex. Smartphone ou GPS) au moyen d'un câble USB fourni en même temps. Si l'accu du phare est en pleine charge sans utilisation de la fonction d'éclairage, environ 1 500 mAh sont disponibles. Jusqu'à 1,3 A peut être mis à disposition sans la fonction d'éclairage, et jusqu'à 0,5 A avec la fonction d'éclairage.

Activer / Désactiver la Powerbank

Presser 4x brièvement le bouton à fréquence élevée. Les DEL témoin latérales et les DEL sur le bouton

clignotent comme témoin Powerbank. Lorsque le phare est éteint, la DEL du bouton reste éteinte pendant l'activation/désactivation de la Powerbank. Les DEL témoins latérales s'allument lorsque la fonction Powerbank est activée

Déconnexion automatique :

- a) si aucun appareil n'a été connecté dans les 5 minutes suivant l'activation.
- b) Si aucun courant ne circule pendant 5 secondes au cours de l'utilisation.
- c) Lorsque la capacité de l'accu est faible.

Déconnexion : L'affichage DEL clignote vers l'extérieur 3 fois de suite à partir de la DEL du milieu. Si la capacité descend en dessous d'un certain seuil, le phare déconnecte d'abord automatiquement la Powerbank, car la fonction d'éclairage est prioritaire. Ensuite, passage en mode Mid-Power ou Low-Power.

! À noter : Si un câble autre que le câble adaptateur fourni (connecteur micro USB sur port USB) est connecté directement à la prise du chargeur du phare, il peut arriver pendant la fonction Powerbank que le courant circule dans la direction opposée et que l'appareil mobile charge le phare. Toute détérioration du phare ou de l'appareil mobile, par exemple une décharge extrême de l'accu de l'appareil mobile causée par une connexion erronée de ce type, est exclue de la garantie.

❗ À noter : En cas de pluie ou d'humidité, il faut refermer le capuchon au dos du phare, pour empêcher l'humidité de pénétrer dans le connecteur micro USB. Pour pouvoir continuer d'effectuer le chargement via la fonction Powerbank, il faut d'abord retirer le phare du guidon et le ranger de manière étanche avec l'appareil mobile que l'on souhaite charger. Les dommages causés au phare ou à l'appareil mobile par la pénétration d'humidité ou les dommages engendrés sur l'appareil mobile et résultant de toute autre cause sont exclus de la garantie.

Avertissement : le phare et le câblage, en particulier le câble reliant les appareils électriques et la Powerbank, doivent toujours être fixés au vélo de manière à ne pas gêner la conduite ni représenter une source de danger. Par exemple, si un câble ou un phare s'emmêle ou se coince dans les rayons, cela peut entraîner des blessures ou la mort.

10 Autres remarques

Si le cycle est nettoyé à l'eau ou transporté en voiture, par exemple, le phare doit dans ce cas être retiré avant.

Élimination : Les composants électroniques doivent toujours être éliminés non pas en même temps que les déchets ménagers, mais parmi les déchets dangereux.

Attention : Le fonctionnement des compteurs de vitesse radio-commandés sensibles aux interférences peut être perturbé par les phares à DEL.

11 Responsabilité

En plus de l'exclusion des recours en garantie mentionnés ci-dessus, tous les autres dommages causés par un traitement inapproprié (par ex. chute du phare, insuffisance de la sécurité du montage et les conséquences qui en découlent, immersion dans l'eau, ouverture du cache arrière en cas de pluie ou d'humidité, etc.) sont exclus de la garantie. Par ailleurs, la garantie expire également si le phare est ouvert ou enlevé à un endroit autre que le cache arrière.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de sécurité en roulant avec votre nouveau phare !

Sous réserve de modifications techniques.

1 Gebruiksaanwijzing voor IXON Rock LED-koplamp op accu met IQ lichttechnologie en powerbank-functie

Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld voor gebruikers met kennis van en ervaring in het monteren van componenten voor fietsen. Hiervoor is speciaal gereedschap nodig. Indien u niet weet hoe componenten voor fietsen in elkaar gezet of aangebracht worden, of indien u niet over passend gereedschap beschikt, wend u zich dan voor een correcte uitvoering van deze werkzaamheden tot een fietsenspecialist. Worden de verlichtingscomponenten niet correct in elkaar gezet of aangebracht, kan het tot een valpartij met ernstig letsel komen. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volg deze precies op; bewaar de instructies op een zekere plek.

2 Veiligheidsinformatie

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende signaalwoorden gebruikt, om op mogelijke risico's te wijzen.

De betekenis van deze signaalwoorden vindt u onderstaand.

WAARSCHUWING: Beschrijft een gevarensituatie, die bij niet-inachtneming dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.

OPMERKING: Betreft informatie, die weliswaar belangrijk is, evenwel niet op een gevaar wijst (bijv. informatie over materiële schade).

Het symbool  verwijst naar andere nuttige informatie over uw nieuwe fietsverlichting.

3 Beoogd gebruik

Busch + Müller biedt een uitgebreid productportfolio van fietsverlichtingen aan. Niet iedere verlichting is voor iedere toepassing en voor het rijden op elke soort van wegoppervlak geschikt. Hier bestaan beperkingen. Indien u niet zeker bent, welke soort fietsverlichting u heeft, kunt u bellen naar onze Service Hotline in Duitsland, +49 2354 915-7111, een aanvraag per email zenden aan service@bumm.de of een fietsenspecialist in uw omgeving om advies vragen.

OPMERKING: De fietsverlichtingen van Busch + Müller zijn geschikt voor het fietsen op wegen met vast wegoppervlak. Voorkom extreem ruw gebruik en rijd nooit over trappen. Maak geen sprongen, stunts, kunststukjes, huppelingen of downhill-ritten op oneffen terrein.

4 Wettelijke bepalingen

Alvorens met uw fiets in het openbaar verkeer te rijden, moet u de geldende wetgeving en juridische voorschriften in uw land alsmede de lokaal geldende bepalingen ter kennis nemen en zich hieraan te allen tijde houden. U vindt deze in het wegenverkeersreglement of - telkens naargelang het land waarin u woont - in het dan wel in andere bronnen.

! Uw fietsverlichting mag nooit afgedekt of verborgen zijn. Let erop dat de verlichtingscomponenten juist zijn afgesteld.

De wettelijk voorgeschreven montagehoogte in acht nemen. Deze is naargelang land verschillend. Nadere informatie vindt u in het wegenverkeersreglement. Indien nodig kunt u zich ook tot een fietsenspecialist bij u in de buurt wenden. Zorg ervoor dat uw verlichting dusdanig is aangebracht en afgesteld, dat het tegemoetkomend verkeer niet wordt verblind.

5 Contenido del embalaje

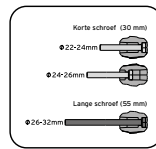
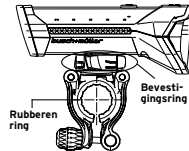
Koplamp | Laadapparaat voor USB | Kabel van USB op micro-USB | Stuurstanghouder | korte en lange houderschroef | Kop van houderschroef | Montageinstructies

6 Monteren

! De koplamp dient persé op de stuurstang te worden aangebracht.

De meegeleverde rubberen ring rondom de stuurstang leggen. De vastzetschroef en vergrendelingsknop naargelang de diameter van de stuurstang kiezen en de schroef in de stuurstanghouder draaien. De stuurstanghouder met de vergrendelingsknop naar het zadel wijzend over de rubberen ring zetten. Bevestigingsbeugel onder de stuurstang door naar elkaar geleiden en met de vastzetschroef fixeren.

! Let op het volgende: De vergrendelingsknop kan zowel als korte als ook als lange variant worden gebruikt (simpelweg draaien)!



! De koplamp in rijrichting en verticaal van boven in de koplamphouder zetten en stevig aandrukken. Hij klikt hoorbaar in de arrêteerring vast. In ieder geval controleren, dat hij goed vast zit. Voor het afnemen van de koplamp de arrêteerring in de richting van de wijzers van de klok draaien, de koplamp daarbij vasthouden en er naar boven van aftrekken. Voor schade door vallen, bijvoorbeeld omdat de koplamp bij het losmaken van de arrêteerring niet is vastgehouden, wordt geen aanspraak op garantie aanvaard. Wanneer de montagesituatie op de fiets het alleen toelaat, dat de vergrendelingsknop niet naar de fietser maar van hem of haar weg moet wijzen, dient de opname voor de houder aan de onderzijde van de koplamp met een schroevendraaier losgemaakt, 180° gedraaid en dan weer vastgezet te worden.

WAARSCHUWING: Hiervoor mag alleen de originele schroef worden gebruikt. Een te lange schroef kan de geïntegreerde batterij beschadigen.

De koplamp kan verticaal en enkele graden horizontaal worden gezwenkt. In beide gevallen moet de vastzetschroef van de houder worden losgedraaid.
Verticaal: De straalhoek van de koplamp wordt door de positie van de stuurstangbevestiging ingesteld.
Horizontaal: De koplamp kan op de rubberen ring (in beperkte mate) traploos naar links en rechts worden gedraaid.

Montagehoogte volgens voorschrift. In Duitsland ligt deze tussen 400 en 1.200 mm.
De verlichtingscomponenten mogen tijdens het rijden nooit afgedekt zijn!

Geen montage onder de stuurstang: Bij hangende montage van de koplamp wordt de lichtstraal op zijn kop gezet. Het tegemoetkomend verkeer wordt hierdoor derhalve gestoord, hetgeen in strijd met de verkeersregels is. Bovendien kan schade door spatwater ontstaan; de gevolgen daarvan zijn van de garantie uitgesloten.

WAARSCHUWING: Voorkom vallen, ongevallen en zwaar letsel. Gebruik uitsluitend de vooraf geïnstalleerde montagehouder van Busch + Müller. Wanneer voor het monteren van een fietsverlichting ongeschikte of niet correct geplaatste houders worden gebruikt, kan de koplamp losraken, naar onderen zakken en tussen de spaken raken.

OPMERKING: Houders nooit aan vorken of zadelsteunen monteren!

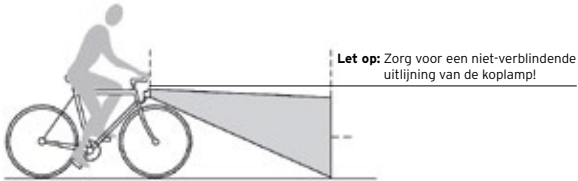
OPMERKING: Houders nooit aan konische vorken of zadelsteunen monteren!
Alle schroeven stevig aanhalen, zodat de koplamp zich niet kan bewegen. Dat is in het bijzonder bij rijden op oneffen terrein van belang. Een stevige montage van de koplamp bestaat, wanneer de lichtafstelling maar moeilijk kan worden veranderd.

WAARSCHUWING: Verander de instelling van de koplamp nooit tijdens het rijden! Dit kan tot ernstige valpartijen en letsels leiden. Gebruik de fiets niet, als de lichtstraal van de koplamp niet correct is afgesteld of wanneer de koplamp loszit.
Justeer de afstelling of corrigeer bevestiging van de koplamp op de fiets uitsluitend bij stilstand van de fiets. Verblinden van het tegemoetkomend verkeer kan ongevallen veroorzaken. Vóór het afstellen van de fiets-koplamp altijd de schroef van de houder losmaken. Let erop, deze schroef na het afstellen weer stevig aan te draaien.

WAARSCHUWING: Kijk nooit direct in de brandende koplamp.

Hoogte-afstelling van de koplamp

Stel de koplamp van de fiets zo af, dat tegemoetkomend verkeer niet verblind wordt of schrikt. Op een volledig vlak wegoppervlak moet de horizontale rand van de lichtstraal altijd op afstand zichtbaar zijn.



Afb.: Voorbeeld van de koplampafstelling

7 Laden van de accu

De IXON Rock lamp is met een vast ingebouwde lithium-ionen-accu uitgerust. Vóór het eerste gebruik moet de accu worden geladen. Voor het opladen de kap aan de achterzijde van de koplamp openen. Meegeleverd USB-snoer op de micro-USB-bus van de koplamp aansluiten.

Voor het opladen het USB-snoer met de eveneens meegeleverde transformator, met een andere USB-standaardtrafo (max. 1000 mA, 5 V) of met een computer verbinden. Tijdens het laden brandt de LED bij de koplamp in de kleur blauw.

Zodra de LED uitgaat, is het laadproces afgesloten. Tijdens het laden met een vreemd apparaat of computer knippert de LED onder de toets in de kleur blauw. Teveel laden is in principe niet mogelijk, daar de stroomtoevoer automatisch wordt uitgeschakeld. Accu uitsluitend bij temperaturen boven 0 °C opladen.

Waarschuwing: Laat de batterij uit voorzorg nooit onbeheerd achter tijdens het opladen en plaats deze op een vuurvaste ondergrond.

! Let op het volgende: Tijdens het laden bestaat geen dichtheid tegen spatwater of regen. De koplamp kan ook worden geladen, als deze ingeschakeld is. Voor beschadigingen, die door binnendringend vocht tijdens het laden zijn ontstaan, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.

Tip voor een voorzichtige omgang met de accu: Wordt de koplamp langere tijd niet gebruikt, deze voor zover mogelijk koel en droog en met een resterende capaciteit van ongeveer 30 - 50 % opbergen. Wordt de accu zo ver ontladen dat de capaciteit nog minder dan 10 % bedraagt en daarna weer volledig opgeladen, wordt de accu opnieuw vanzelf gecalibreerd. Door de accu nu en dan te calibreren kan de resterende brandduur telkens met grotere precisie worden aangetoond.

Laadduur

Met de originele transformator van Busch + Müller: ca. 3 uur
Met andere USB-laadapparaten of met de USB-aansluiting op de computer: ong. 5 uur maximaal.
Bij het gebruik van vreemde trafo's kan geen garantie worden verleend.

Accu's laden met energie uit het rijden

Met het E-WERK (type 361) of het USB-WERK (type 361BW) door Busch + Müller kan de stroom van een naafdynamo worden benut, om de IXON Rock lamp tijdens het rijden op te laden.

8 Bediening & indicatie

High-Power: ong. 100 lux, brandduur meer dan 2,5 uur, gelijkblijvend fel
Mid-Power: ong. 50 lux, brandduur meer dan 6 uur, gelijkblijvend fel
Low-Power:: ong. 15 lux, brandduur ongeveer 25 uur, gelijkblijvend fel

Bij lage accustand wordt de lichtmodus automatisch op een lager niveau geschakeld. Sterkere lichtmodi alsmede de powerbank-functie zijn derhalve als bescherming tegen compleet ontladen niet meer mogelijk.

Toets AAN/UIT

AAN/UIT-toets 2 seconden drukken
Omschakelen tussen High Power/Mid Power/Low Power Toets kort drukken.

Indicatie van de accucapaciteit met de indicatie-LED's aan de zijkant

5 blauwe LED's = 100-80 %	4 blauwe LED's = 80-60 %
3 blauwe LED's = 60-40 %	2 blauwe LED's = 40-20 %
1 blauwe LED = 20-10 %	1 blauwe & rode LED = < 10 %

De precisie van deze indicatie is afhankelijk van de laadtoestand, temperatuur en bedrijfsmodus. Bij uitgeschakelde koplamp kan de accucapaciteit worden aangegeven door kort op de toets te drukken.

Indicatie lichtmodi door LED's in de toets

High-Power-modus: Indicatie-LED onder de toets brandt in de kleur blauw.
Mid-Power-modus: Indicatie-LED onder de toets brandt in de kleuren blauw & rood.
Low-Power-modus: Indicatie-LED onder de toets brandt in de kleur rood.

Bij laag accupeil wordt automatisch op een lagere lichtmodus omgeschakeld. Om de accu te beschermen tegen compleet ontladen, zijn hogere lichtmodi evenals de powerbank-functie dan niet meer mogelijk. Begint de rode LED onder de toets voortdurend te knipperen, zal de wettelijk voorgeschreven minimale lichtsterkte binnen korte tijd niet meer worden bereikt. De accu moet worden opgeladen! De lichtsterkte neemt anders steeds verder af.

Waarschuwing: Totdat de koplamp dan definitief uitgaat, duurt het ongeveer nog een uur. Dat kan naar gelang de buitentemperatuur langer of korter zijn, zodat de koplamp op een gegeven moment plotseling uitgaat. Dat kan ernstige valpartijen en letsel tot gevolg hebben. Fiets niet verder, wanneer de rode LED onder de toets ononderbroken knippert.

9 Powerbank-functie

In de powerbank-modus kan de in de accu van de koplamp opgeslagen energie worden gebruikt, om via een meegeleverde USB-kabel andere mobiele apparaten (zoals een smartphone of navigatie-apparaat) op te laden. Is de koplampaccu vol geladen en wordt het koplamplicht niet gebruikt, is er ongeveer 1.500 mAh ter beschikking. Zonder lichtfunctie kunnen maximaal 1,3 amp, met lichtfunctie maximaal 0,5 amp ter beschikking worden gesteld.

Powerbank activeren/deactiveren

Toets 4x kort en snel achter elkaar drukken. De indicatie-LED's aan de zijkant alsmede de LED's onder de toets knipperen kort ter indicatie van de functie van de powerbank. Bij uitgeschakeld licht blijft de LED onder de knop bij activeren en deactiveren van de powerbank uit. De indicatie-LED's aan de zijkant branden bij geactiveerde powerbank.

Automatische uitschakeling:

- a) wanneer 5 minuten na activering geen verbruiker wordt aangesloten.
- b) wanneer er tijdens het gebruik 5 seconden lang geen stroom meer vloeit.
- c) bij lage accucapaciteit.

Uitschakeling: LED-indicatie knippert vanuit de middelste LED naar buiten toe 3x na elkaar. Zodra een zekere capaciteit niet meer aanwezig is, schakelt de koplamp eerst automatisch de powerbank af, omdat de lichtfunctie voorrang heeft. Daarna overschakeling in de modus Mid-Power of Low-Power.

! Let op het volgende: Wanneer een andere kabel dan de meegeleverde adapterkabel (micro-USB-stekker op USB-connector) direct op de laadconnector van de koplamp wordt aangesloten, kan het voorkomen, dat de stroom bij geactiveerde powerbank-functie in de tegenovergestelde richting loopt en het mobiele apparaat de koplamp oplaadt. Voor mogelijke beschadigingen aan de koplamp of aan het mobiel apparaat, bijvoorbeeld complete ontlading van de accu van het mobiel apparaat,

die door een dergelijke foutieve aansluiting ontstaan, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.

⚠ Let op het volgende: Bij regen en vochtig weer dient de kap aan de achterzijde van de koplamp te worden gesloten, om te vermijden, dat vocht in de micro-USB-connector binnendringt. Verder opladen met behulp van de powerbank-functie is dan alleen mogelijk, als de koplamp van de stuurstang wordt afgenomen en samen met het op te laden mobiele apparaat goed beschermd tegen water wordt opgeborgen. Voor beschadigingen aan de koplamp of aan het mobiel apparaat die door binnendringend vocht zijn ontstaan, of beschadigingen aan het mobiel apparaat door andere oorzaken, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.

Waarschuwing: Koplamp en bedrading, in het bijzonder verbindingskabels tussen elektrische apparaten en de powerbank, moeten altijd dusdanig aan de fiets worden bevestigd, dat ze bij de rit niet storen noch een risico voor gevaren leveren. Indien bij voorbeeld een kabel of een koplamp in de spaken raakt, kan dit letsel of de dood tot gevolg hebben.

10 Aanvullende opmerkingen

Wordt de fiets met water gereinigd of bij voorbeeld op een auto getransporteerd, moet de koplamp worden afgenomen.

Afvoeren: Elektronische onderdelen horen niet bij het huisvuil, maar moeten als bijzonder afval worden verwijderd!

Opgelet: Draadloze snelheidsmeters zijn gevoelig voor storingen door LED-koplampen.

11 Aansprakelijkheid

Naast de boven beschreven uitsluitingen van aanspraak op garantie zijn bovendien alle andere beschadigingen van de garantie uitgesloten die door ondeskundige behandeling optreden (daaronder laten vallen van de koplamp, ontoereikend veilig montage en de gevolgen daarvan, onderdompelen in water, openen van de afdekkap aan de achterzijde bij regen of vochtig weer). De garantie komt eveneens te vervallen, wanneer de koplamp op een andere plaats dan aan de afdekkap aan de achterzijde wordt geopend of gedemonteerd.

Wij wensen U veel plezier en altijd veilig fietsen met uw nieuwe koplamp!

Technische wijzigingen voorbehouden.

1 Instrucciones de uso del foco LED de batería con tecnología de luz IQ y función de power bank IXON Rock

Las presentes instrucciones de uso se dirigen a usuarios con conocimientos previos y experiencia en el ensamblaje y montaje de componentes para bicicletas. Para ello se necesitan herramientas especiales. Si no sabe cómo ensamblar o montar componentes para bicicletas o no dispone de las herramientas adecuadas, diríjase a un taller de bicicletas especializado para dejar hacer debidamente estos trabajos. El ensamblaje o montaje indebido de los componentes de alumbrado puede provocar una caída y graves lesiones. Lea y observe con atención las presentes instrucciones de uso y consérvelas en un lugar seguro.

2 Información de seguridad

Las presentes instrucciones de uso emplean las siguientes palabras de advertencia para señalar posibles peligros.

El significado de estas palabras de advertencia está detallado a continuación.

ADVERTENCIA : Describe una situación de peligro cuya inobservancia podría ocasionar la muerte o graves lesiones.

NOTA : Se refiere a información que, si bien importante, no señala un peligro (por ejemplo, información sobre daños materiales).

El símbolo  señala otra información de interés en relación con su nuevo dispositivo de alumbrado.

3 Uso conforme

Busch + Müller ofrece una variada gama de productos para el alumbrado de bicicletas. No cada alumbrado es adecuado para cada aplicación y para la marcha sobre cualquier superficie, existiendo al respecto límites. Si no está seguro de qué tipo de alumbrado tiene, puede llamar a nuestro teléfono directo +49 2354 915-7111, enviar una consulta por correo electrónico a service@bumm.de o consultar a una tienda especializada de bicicletas cercana.

NOTA: Los dispositivos de alumbrado para bicicletas de Busch + Müller resultan adecuados para la marcha sobre superficies firmes. Evite usos extremos y no baje nunca escaleras con la bicicleta. No realice tampoco saltos, trucos, acrobacias, saltitos o descensos en terrenos accidentados.

4 Disposiciones legales

Antes de circular con su bicicleta por la vía pública, deberá familiarizarse con y cumplir en todo momento la legislación y normativa aplicable en su país y las disposiciones locales vigentes, que usted encontrará o bien en el código de circulación o - en función de su país de residencia respectivo - en el u otras fuentes.

! El dispositivo de alumbrado de su bicicleta no debería estar nunca cubierto, tapado u oculto. Asegúrese de que las unidades de alumbrado estén debidamente alineadas.

Observe la altura de montaje legal, la cual puede variar en función del país respectivo. Información más detallada figura en el código de circulación. Consulte, en su caso, también a una tienda especializada de bicicletas cercana. Asegúrese de que su dispositivo de alumbrado esté instalado y alineado de modo que no pueda cegar al tráfico en sentido contrario.

5 Contenido del embalaje

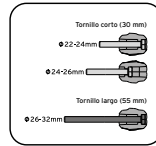
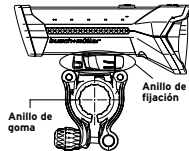
Foco | Bloque de alimentación para USB | Cable USB para Micro USB | Soporte del manillar | Tornillo de soporte corto & largo | Cabeza de tornillo de montaje | Instrucciones de montaje

6 Montaje

! El foco se debe instalar únicamente en el manillar.

Colocar el anillo de goma adjunto en torno al manillar. Elegir un tornillo prisionero y botón de cierre compatibles con el diámetro del manillar y atornillarlos al soporte del manillar. Colocar el soporte del manillar con el botón de cierre apuntando al sillín sobre el anillo de goma. Reunir las ramas debajo del manillar y fijarlas por medio del tornillo prisionero.

! Se ruega observar: ¡El botón de cierre se puede utilizar por igual como variante corta y como variante larga (simplemente girar)!



! Insertar el foco verticalmente desde arriba en el soporte del foco en sentido de la marcha y apretar firmemente hasta que encaje audiblemente en el anillo inmovilizador. Comprobar en todo caso su asiento firme. Para desmontar el foco, girar el anillo inmovilizador en el sentido del reloj sujetando el foco y retirarlo hacia arriba. Se excluye cualquier garantía por daños causados por una caída del foco, p.ej. por no sujetar el foco al soltar el anillo inmovilizador. Cuando la situación de montaje en la bicicleta no permita que el botón de cierre apunte al ciclista, sino tan sólo en sentido opuesto al ciclista, se deberá soltar el racor del soporte en la parte inferior del foco mediante un destornillador, girarlo en 180° y volverlo a fijar.

ADVERTENCIA: Para ello, utilice únicamente el tornillo original. Un tornillo demasiado largo puede dañar la batería integrada.

El foco se puede girar en sentido vertical y tan sólo unos pocos grados en sentido horizontal. En ambos casos se debe soltar el tornillo prisionero del soporte.

Sentido vertical: La inclinación del foco se regula a través de la posición de la fijación al manillar.

Sentido horizontal: El foco se puede girar (hasta cierto punto) de forma continua a la izquierda o derecha sobre el anillo de goma.

La altura de montaje del foco se rige por las disposiciones legales vigentes. En Alemania se requiere una altura de montaje de entre 400 mm y 1.200 mm.

¡Los componentes de alumbrado no deben estar nunca tapados durante la marcha!

Montaje debajo del manillar: En caso de montaje colgante del foco se invierte el campo de luz, con lo que se ciega antirreglamentariamente al tráfico en sentido contrario. Además se pueden producir daños por salpicaduras de agua cuyas consecuencias no cubrirá entonces la garantía.

ADVERTENCIA: Evite caídas, accidentes y graves lesiones.

Utilice exclusivamente el soporte de montaje preinstalado adecuado de Busch + Müller.

El uso de soportes inadecuados o indebidamente posicionados para el montaje de un dispositivo de

alumbrado puede provocar que el foco se suelte, se deslice hacia abajo y se enganche en los radios de la rueda.

NOTA: ¡No montar nunca los soportes en horquillas o postes del asiento!

NOTA: ¡No montar nunca los soportes en componentes cónicas!

Apretar firmemente todos los tornillos para que el foco no pueda moverse, en especial en caso de marcha sobre terrenos accidentados. El foco se halla firmemente asentado si el ajuste de la iluminación se puede regular tan sólo con dificultad.

ADVERTENCIA: ¡No regule el foco nunca durante la marcha! De lo contrario pueden producirse graves caídas y lesiones.

No use la bicicleta cuando el haz luminoso de su foco esté desajustado o el foco esté demasiado suelto.

Alinee o fije el foco únicamente con la bicicleta parada. Cegar al tráfico en sentido contrario puede causar accidentes. Suelte siempre el tornillo del soporte antes de alinear el foco. Asegúrese de apretar seguidamente de nuevo este tornillo.

ADVERTENCIA: No mire nunca directamente al foco encendido.

Regular la altura del foco

Ajuste el foco de modo que no pueda cegar o asustar al tráfico en sentido contrario. ¡Sobre una calzada totalmente plana se debería ver siempre el borde de luz horizontal en la distancia!

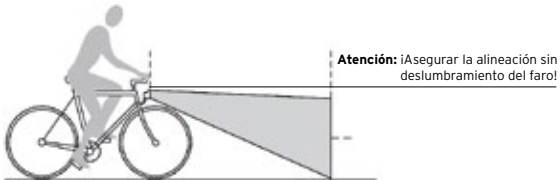


Figura: Ejemplo de ajuste del foco

7 Cargar la batería

El foco IXON Rock cuenta con una batería de iones de litio fijamente integrada, que debe cargarse primero antes del primer uso. Para cargar la batería, abrir la tapa trasera en el foco, conectar el cable USB adjunto al conector Micro USB del foco y conectar el cable USB al bloque de alimentación, en su caso, adjunto, a otro bloque de alimentación USB estándar (máx. 1000 mA, 5 V) o a un ordenador.

Durante el proceso de carga se enciende el LED azul en el botón.

El proceso de carga ha terminado cuando se apaga el LED. Durante el proceso de carga con un equipo ajeno o un ordenador se enciende el LED azul en el botón. Una sobrecarga queda en todo caso excluida, ya que se desconecta automáticamente la alimentación de energía eléctrica. Cargar la batería tan sólo a temperaturas de más de 0°C.

Advertencia: Como precaución, nunca deje la batería desatendida durante el proceso de carga y colóquela en una superficie ignífuga.

⚠ Se ruega observar: El foco no es impermeable a las precipitaciones y salpicaduras de agua durante el proceso de carga. El foco se puede cargar también en estado encendido. Se excluye cualquier garantía por daños ocasionados por la entrada de humedad durante el proceso de carga.

❗ Consejo para no desgastar la batería: Cuando no se usa el foco durante un período prolongado, se recomienda almacenarlo en un lugar lo más fresco y seco posible con una capacidad restante de aprox. 30 - 50 %. Si el foco se descarga a menos de un 10 % de capacidad y se vuelve a recargar seguidamente a tope, el foco se recalibra. Un recalibrado ocasional ayuda a indicar siempre con la mayor exactitud posible la duración de alumbrado restante.

Tiempos de carga

Con el bloque de alimentación original de Busch + Müller: aprox. 3 horas
Con otros bloques de alimentación USB / Mediante conexión USB al ordenador: hasta aprox. 5 horas
No se asume ninguna garantía en caso de uso de bloques de alimentación ajenos.

Cargar baterías con la energía de marcha

Con un cargador E-WERK (modelo 361) o un cargador USB-WERK (modelo 361BW) por Busch + Müller, se puede aprovechar la energía eléctrica de un dínamo de cubo para cargar el foco IXON Rock durante la marcha.

8 Manejo & señalización

Alta potencia: aprox. 100 lux, más de 2,5 horas de autonomía de alumbrado, luminosidad constante
Mediana potencia: aprox. 50 lux, más de 6 horas de autonomía de alumbrado, luminosidad constante
Baja potencia: aprox. 15 lux, aprox. 25 horas de autonomía de alumbrado, luminosidad constante

En caso de baja carga de la batería se cambia automáticamente a un modo de alumbrado más bajo. Modos de alumbrado más potentes y la función de power bank quedan entonces inhabilitados para evitar una descarga total.

Botón ENCENDER/APAGAR

ENCENDER/APAGAR Mantener el botón pulsado 2 segundos.
Cambiar entre alta potencia/mediana potencia/baja potencia Pulsar brevemente el botón.

Señalización de la capacidad de la batería mediante el indicador de LEDs lateral

5 LEDs azules = 100-80 %	4 LEDs azules = 80-60 %
3 LEDs azules = 60-40 %	2 LEDs azules = 40-20 %
1 LED azul = 20-10 %	1 LED azul & rojo = < 10 %

La exactitud de este señalizador depende del estado de carga, la temperatura y el modo de funcionamiento. Con el foco apagado se puede hacer señalizar la capacidad de la batería pulsando brevemente el botón.

Indicador de modos de alumbrado mediante LEDs en el botón

Modo de alta potencia: Se enciende el LED azul en el botón.
Modo de mediana potencia: Se enciende el LED azul y rojo en el botón.

Modo de baja potencia: Se enciende el LED rojo en el botón.

En caso de baja carga de la batería se cambia automáticamente a un modo de alumbrado más bajo.

Modos de alumbrado más potentes y la función de power bank quedan entonces inhabilitados para evitar una descarga total. Cuando el LED rojo en el botón comienza a centellear de forma continua, se dejará de generar en breve la intensidad luminosa mínima prescrita por la ley. ¡Entonces hay que cargar la batería! De lo contrario disminuirá continuamente la intensidad luminosa.

Advertencia: El foco se apagará entonces por completo al cabo de aprox. una hora. Esto puede durar también más o menos tiempo en función de la temperatura ambiental, de modo que el foco se puede apagar de golpe en cualquier momento y provocar graves caídas y lesiones. Interrumpa inmediatamente la marcha cuando el LED rojo en el botón centellee de forma continua.

9 Función de power bank

En el modo de power bank se puede aprovechar la energía almacenada en la batería del foco para recargar otros dispositivos móviles (p.ej. smartphone o dispositivo de navegación) a través de un cable USB adjunto. Con la batería del foco a plena carga sin uso de la función de alumbrado están disponibles aprox. 1.500 mAh. Sin uso de la función de alumbrado se pueden facilitar hasta 1,3 A, con uso de la función de alumbrado hasta 0,5 A.

Activar/desactivar power bank

Pulsar 4 veces seguidas brevemente el botón. El indicador de LEDs lateral y los LEDs en el botón ejercen entonces de señalizador del power bank y centellean. Si la luz está apagada, el LED en el botón no se enciende al activar/desactivar el power bank. Cuando la función de power bank está activada se encienden los LEDs en el indicador de LEDs lateral.

Desconexión automática:

- a) Cuando no se ha conectado un dispositivo consumidor 5 minutos después de activar el power bank.
- b) Cuando no fluye ya durante 5 segundos energía eléctrica durante el uso.
- c) En caso de baja capacidad de la batería.

Desconexión: El indicador de LEDs centellea 3 veces seguidas desde el LED central hacia fuera. Si la carga de la batería baja por debajo de una capacidad determinada, el foco desconecta primero automáticamente el power bank, pues la función de alumbrado es prioritaria. A continuación se cambia al modo de mediana o baja potencia.

⚠ Se ruega observar: Si se conecta un cable distinto del cable adaptador adjunto (enchufe Micro USB en conector USB) directamente al conector de carga del foco, puede suceder que la energía eléctrica fluya en la dirección opuesta y el dispositivo móvil cargue el foco. Se excluye cualquier garantía por los eventuales daños en el foco o el dispositivo móvil, p.ej. descarga total de la batería del dispositivo móvil, ocasionados por semejante conexión defectuosa.

⚠ Se ruega observar: En caso de precipitaciones y humedad se debe cerrar la tapa trasera del foco para evitar la entrada de humedad en el conector Micro USB. Una carga a través de la función de power bank resulta entonces solamente posible desmontando el foco del manillar y guardándolo de manera impermeable al agua junto con el dispositivo móvil a cargar. Se excluye cualquier garantía por daños ocasionados por la entrada de humedad en el foco o el dispositivo móvil, así como por daños ocasionados por otras causas en el dispositivo móvil.

Advertencia: El foco y los cables, en especial el cable de conexión entre dispositivos eléctricos y el power bank, deben fijarse siempre seguramente a la bicicleta, de modo que no dificulten la circulación ni supongan un riesgo. Que un cable o foco se enrede o enganche, por ejemplo, en los radios puede provocar lesiones o la muerte.

10 Otras notas
Desmante primero el foco antes de limpiar la bicicleta con agua o transportarla, por ejemplo, sobre un coche.

Eliminación de residuos: ¡No eliminar componentes electrónicos con la basura doméstica, sino como residuos especiales!
Atención: Focos LED pueden afectar el funcionamiento de velocímetros electrónicos inalámbricos delicados.

11 Responsabilidad
Además de los daños indicados arriba, quedarán excluidos de la garantía todos aquellos otros daños ocasionados por un tratamiento indebido (p.ej caída del foco, montaje insuficientemente seguro y sus efectos, inmersión en agua, apertura de la tapa trasera en caso de precipitaciones o humedad, etc.). La garantía quedará asimismo excluida si se abre o desmonta el foco por otro lugar que su tapa trasera.

¡Le deseamos mucho éxito con su nuevo foco y una circulación siempre segura!

Modificaciones técnicas reservadas.

1 - Istruzioni per l'uso di IXON Rock - fanale LED a batteria con tecnologia luce IQ e funzione caricabatteria

Le presenti istruzioni per l'uso si rivolgono a utilizzatori che già dispongono di conoscenze ed esperienza nell'assemblaggio e nel montaggio di componenti di biciclette. A tale scopo sono necessari attrezzi speciali. Qualora non sappiate come si assemblano e montano componenti di biciclette o non disponiate degli attrezzi adeguati, siete pregati di rivolgervi a uno specialista di biciclette in modo tale da far eseguire questi lavori in modo corretto. Se i componenti delle luci vengono assemblati o montati in modo inadeguato, si possono verificare cadute con gravi lesioni. Leggete attentamente e rispettate le presenti istruzioni per l'uso e conservatele in un luogo sicuro.

2 - Informazioni relative alla sicurezza

Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti termini per segnalare potenziali pericoli. Il significato di tali termini segnale è spiegato qui di seguito.

AVVERTENZA: Descrive una situazione di pericolo che in caso di noncuranza potrebbe avere come conseguenza il decesso o gravi lesioni.

NOTA: Contiene informazioni importanti ma che non riguardano pericoli (per es. informazioni su possibili danni materiali).

Il simbolo  segnala altre informazioni utili riguardanti il nuovo sistema d'illuminazione per la vostra bicicletta.

3 - Utilizzo conforme allo scopo

Busch + Müller offre una svariata gamma di fanali per biciclette. Non tutti i fanali sono adatti ad ogni applicazione e condizione del terreno. Qui ci sono delle limitazioni. Se non siete sicuri di che tipo di fanale per biciclette avete, potete chiamare il nostro servizio di assistenza telefonica al numero +49 2354 915-7111, inviare un'e-mail all'indirizzo service@bumm.de o chiedere consiglio a un rivenditore specializzato di biciclette nelle vostre vicinanze.

NOTA: I fanali per biciclette della Busch + Müller si prestano per la guida su terreni compatti. La guida su terreni accidentati, come per es. Evitate impieghi in condizioni estreme e non scendete mai le scale con la bicicletta. Non effettuate salti o saltelli, stunts, acrobazie o corse veloci su terreni accidentati.

4 Disposizioni di legge

Prima che vi muoviate con la vostra bicicletta nel traffico stradale pubblico, dovete prendere familiarità con le leggi e norme giuridiche vigenti nel vostro paese e con le disposizioni locali e rispettarle. Le trovate nel codice stradale o - a seconda del vostro Paese di residenza - nel o in altre fonti.

! I fanali della vostra bicicletta non dovrebbero mai essere coperti o nascosti. Accertatevi che le unità d'illuminazione siano correttamente orientate. Rispettate le altezze di montaggio prescritte dalla legge. Tali prescrizioni sono diverse da Paese a Paese. Trovate dati più dettagliati nel codice stradale. All'occorrenza potete rivolgervi anche a un rivenditore specializzato di biciclette nelle vostre vicinanze. Applicare e orientare i vostri fanali in modo tale da non abbagliare il traffico proveniente in senso opposto.

5 Contenuto della confezione

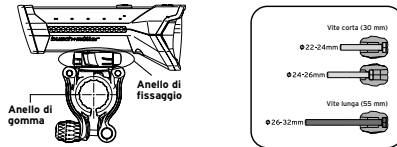
Fanale | Alimentatore USB | Cavo USB per micro-USB | Supporto del manubrio | Vite di sostegno corta e lunga | Testa delle viti del supporto | Istruzioni per il montaggio

6 Montaggio

! Il fanale deve essere assolutamente montato sul manubrio.

Applicare l'anello di gomma fornito in dotazione attorno al manubrio. Scegliere la vite di bloccaggio e il pulsante di chiusura in funzione del diametro del manubrio e avvitarli nel supporto del manubrio. Infilare il supporto del manubrio sopra l'anello di gomma badando che il pulsante di chiusura sia rivolto verso la sella. Unire i lati sotto il manubrio e fissarli con la vite di bloccaggio.

! **Attenzione:** il pulsante di chiusura può essere utilizzato sia come variante corta sia come variante lunga (basta ruotare)!



! Inserire il fanale in direzione di marcia e perpendicolarmente dall'alto nel suo supporto e premere saldamente. Il fanale si innesta udibilmente in posizione nell'anello di arresto. Accertarsi assolutamente che il fanale sia saldamente posizionato. Per rimuovere il fanale ruotare l'anello di arresto in senso orario, badando a tenere saldo il fanale e tirandolo verso l'alto. Per danni dovuti a caduta, per es. perché il fanale all'atto del distacco dell'anello di arresto non è stato tenuto saldo, non viene assunta alcuna garanzia. Se le circostanze di montaggio sulla bicicletta sono tali che il pulsante di chiusura non può puntare verso il ciclista, bensì può solo essere rivolto in direzione opposta alla sua, occorre staccare l'alloggiamento del supporto sul lato inferiore del fanale con un cacciavite, ruotarlo di 180° e poi fissarlo nuovamente.

AVVERTENZA: A tale scopo è possibile utilizzare solo la vite originale. Una vite troppo lunga può danneggiare la batteria integrata.

Il fanale può essere ribaltato in verticale e per pochi gradi in orizzontale. In entrambi i casi si deve svitare la vite di bloccaggio del supporto.

In verticale: l'inclinazione del fanale viene regolata attraverso la posizione del fissaggio al manubrio. In orizzontale: il fanale è orientabile sull'anello di gomma (limitatamente) in continuo verso sinistra o verso destra.

Altezza di montaggio secondo le relative prescrizioni. In Germania deve essere compresa tra 400 e 1.200 mm. Durante la marcia i componenti responsabili dell'illuminazione non devono mai essere coperti.

Nessun montaggio sotto il manubrio: se il fanale viene montato appeso, il fascio luminoso viene invertito. Chi viaggia in senso contrario viene quindi abbagliato e ciò rappresenta una contravvenzione al codice stradale. Inoltre si potrebbero verificare dei danni per spruzzi d'acqua, le cui conseguenze sono escluse dalla prestazione della garanzia.

AVVERTENZA: evitare cadute, incidenti e gravi lesioni. Utilizzare esclusivamente il supporto per il montaggio pre-insallato supporti per fanali Busch + Müller. Se per il montaggio di un fanale per bicicletta vengono utilizzati supporti inadeguati o se essi non ven-

gono applicati correttamente, il fanale potrebbe staccarsi, scivolare verso il basso e incastrarsi nei raggi della ruota.

NOTA: Non montare mai i supporti su forcelle o reggisella!
NOTA: Non montare mai i supporti su componenti coniche! Stringere saldamente tutte le viti in modo che il fanale non si possa muovere. Ciò è importante soprattutto quando si percorrono terreni accidentati. Il fanale è posizionato ben saldo se l'impostazione della luce si riesce a regolare solo con difficoltà.

AVVERTENZA: non regolare mai il fanale della bicicletta durante la guida! Ne potrebbero altrimenti conseguire cadute e gravi lesioni! Non utilizzare la bicicletta se il raggio luminoso del fanale è spostato o se il fanale stesso non è posizionato saldamente. Effettuare l'orientamento o il fissaggio del fanale della bicicletta solo quando la bicicletta è ferma. L'abbagliamento del traffico proveniente in senso opposto può provocare incidenti. Prima di orientare il fanale della bicicletta svitare sempre la vite del supporto. Badare di stringere di nuovo saldamente questa vite.

AVVERTENZA: non guardare mai direttamente nel fanale della bicicletta acceso.

Regolazione dell'altezza del fanale

Regolare il fanale della bicicletta in modo tale da non abbagliare o spaventare chi proviene in senso opposto. Su una strada completamente in piano, il bordo luce orizzontale deve sempre essere visibile a distanza!

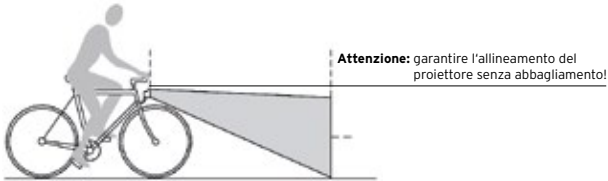


Figura: esempio di regolazione del fanale

7 Caricamento delle batterie

L'IXON Rock dispone di una batteria agli ioni di litio incorporata. Prima del primo utilizzo occorre dapprima caricare la batteria. Per caricare la batteria, aprire il cappuccio posteriore che si trova sul fanale. Collegare il cavo USB fornito in dotazione alla presa micro-USB (2) del fanale. Per caricare collegare il cavo USB con l'alimentatore eventualmente fornito in dotazione, con un altro alimentatore USB standard (max. 1000 mA, 5 V) o con un computer. Durante il processo di ricarica il LED sul pulsante si accende di blu.

Quando il LED si spegne, il processo di caricamento è terminato. Durante il processo di ricarica con un dispositivo estraneo o un computer, il LED sul pulsante lampeggia di blu. In linea di principio si esclude un sovraccarico, in quanto l'alimentazione di corrente si disattiva automaticamente. Caricare la batteria solo in presenza di temperature superiori allo 0° C.

Avvertenza: Per precauzione, non lasciare mai la batteria incustodita durante il processo di carica e collocarla su una superficie ignifuga.

⚠ Attenzione: durante la ricarica non è garantita la tenuta ermetica agli spruzzi d'acqua e all'acqua piovana. Il fanale può venire caricato anche mentre è acceso. Eventuali danni che dovessero essere riconducibili alla penetrazione di umidità durante la ricarica, sono esclusi dalla garanzia.

❗ Consiglio per risparmiare la batteria: in caso non si utilizzasse il fanale per un periodo prolungato, conservarlo in un luogo possibilmente fresco e asciutto e con una capacità residua di ca. 30-50%. Se la batteria si scarica a un livello inferiore al 10% e poi viene ricaricata al 100%, essa si ricalibra. Una calibratura di tanto in tanto fa sì che la durata della luce residua venga sempre visualizzata con la massima esattezza possibile.

Tempi di ricarica

Con alimentatore originale della Busch + Müller: ca. 3 ore

Con altri alimentatori USB / Con attacco femmina UBS al computer: fino a ca. 5 ore

Nel caso di impiego di alimentatori esterni si declina ogni garanzia.

Ricarica della batteria con l'energia di marcia

Con l'E-WERK (modello 361) o l'USB-WERK (modello 361BW) da Busch + Müller, si può utilizzare la corrente di una dinamo da mozzo per caricare l'IXON Rock durante la marcia.

8 Modo d'uso e visualizzazione

High-Power: ca. 100 Lux, durata dell'illuminazione oltre 2,5 ore, luminosità costante

Mid-Power: ca. 50 Lux, durata dell'illuminazione oltre 6 ore, luminosità costante

Low-Power: ca. 15 Lux, durata dell'illuminazione circa 25 ore, luminosità costante

In caso di ridotta carica della batteria la modalità luce viene automaticamente diminuita. In tali condizioni, al fine della protezione dalla scarica profonda della batteria, modalità luce maggiori nonché la funzione caricabatterie non sono più possibili.

Pulsante ON/OFF

ON/OFF premere il tasto per circa 2 secondi

Passaggio tra High Power/Mid Power/Low Power Premere brevemente il pulsante.

Visualizzazione della carica della batteria dell'indicatore LED laterale

5 LEDs blu = 100-80 %

4 LEDs blu = 80-60 %

3 LEDs blu = 60-40 %

2 LEDs blu = 40-20 %

1 LED blu = 20-10 %

1 LED blu e rosso = < 10 %

La precisione di questa visualizzazione dipende dalla carica della batteria, dalla temperatura e dalla modalità operativa. In caso di fanale spento, si può richiamare la visualizzazione della capacità della batteria con una breve pressione del pulsante.

Visualizzazione delle modalità luce tramite i LEDs presenti nel pulsante

Modalità High-Power: l'indicatore LED sul pulsante si accende di blu.

Modalità Mid-Power: l'indicatore LED sul pulsante si accende di blu e rosso.

Modalità Low-Power: l'indicatore LED sul pulsante si accende di rosso.
Se la batteria è poco carica, essa passa automaticamente a una modalità luce inferiore. Al fine di proteggere la batteria dalla scarica profonda, in tali condizioni modalità luce superiori e la funzione caricabatterie non sono più possibili. Se il LED rosso sul pulsante inizia a lampeggiare costantemente, ciò significa che l'intensità luminosa sta per scendere al di sotto del valore minimo prescritto dalla legge. La batteria ha bisogno di essere caricata! L'intensità luminosa altrimenti si riduce costantemente.

Avvertenza: fino al completo spegnimento del fanale passa ancora circa un'ora. Tale durata può essere maggiore o minore a seconda della temperatura esterna, il fanale può quindi spegnersi improvvisamente in qualsiasi momento. Ciò può avere conseguenza brutte cadute e lesioni. Non usare la bicicletta se il LED rosso nel pulsante lampeggia costantemente.

9 Funzione caricabatterie

Nella modalità caricabatterie si può utilizzare l'energia accumulata nella batteria del fanale per caricare altri dispositivi mobili (per es. smartphone o navigatore) tramite un cavo USB fornito in dotazione. In caso di batteria del fanale completamente carica senza utilizzo della funzione luce, sono a disposizione ca. 1.500 mAh. Senza funzione luce è a disposizione un massimo di 1,3 A, con funzione luce un massimo di 0,5 A.

Attivazione/disattivazione del caricabatterie:

Premere brevemente e rapidamente per 4 volte il pulsante. Gli indicatori LED ai lati del pulsante si accendono come indicatori del caricabatterie. Quando la luce è spenta il LED sul pulsante durante l'attivazione/disattivazione del caricabatterie rimane spento. Gli indicatori LED laterali sono accesi quando la funzione caricabatterie è attivata.

Spegnimento automatico:

- a) Se dopo 5 minuti dall'attivazione non è stata accesa nessuna utenza.
- b) Se durante l'utilizzo per 5 secondi non passa corrente.
- c) In caso di carica ridotta della batteria.

Spegnimento: il display a LED lampeggia per 3 volte consecutive dal LED centrale verso l'esterno. Se si scende al di sotto di una certa capacità, il fanale spegne automaticamente innanzitutto il caricabatterie, in quanto la funzione luce ha la precedenza. Poi passa alla modalità Mid-Power o Low-Power.

⚠ Attenzione: se un cavo diverso dal cavo adattatore fornito in dotazione (connettore maschio Micro-USB su attacco femmina USB) viene allacciato direttamente sulla presa di ricarica del fanale, può capitare che mentre la funzione caricabatterie è attiva la corrente scorra nella direzione opposta e sia dunque il dispositivo mobile a caricare il fanale. Eventuali danni al fanale o al dispositivo mobile, per es. scarica profonda della batteria del dispositivo mobile, che dovessero scaturire da un

tale allacciamento errato sono esclusi dalla garanzia.

⚠ Attenzione: in caso di pioggia o bagnato, chiudere il cappuccio del fanale in modo che non possa penetrare umidità nell'attacco femmina Micro-USB. In tali situazioni un proseguimento della ricarica tramite la funzione caricabatterie è possibile solo più se si rimuove il fanale dal manubrio o lo si ripone assieme al dispositivo mobile da ricaricare, in modo tale che siano protetti ermeticamente. Danni al fanale o al dispositivo mobile che dovessero essere causati dalla penetrazione di umidità o danni al dispositivo mobile dovuti ad altre cause, sono esclusi dalla garanzia.

Avvertenza: fanali e cablaggio, specialmente il cavo di collegamento tra dispositivi elettrici e il caricabatterie, devono essere sempre fissati alla bicicletta in modo tale che non diano fastidio nella guida e non rappresentino una fonte di pericolo. Se per esempio un cavo o un fanale si dovesse incastrare nei raggi della ruota, ciò potrebbe provocare incidenti con rischio di lesioni gravi o mortali.

10 Ulteriori osservazioni

Se la bicicletta viene pulita con acqua o per esempio trasportata sul tetto di un'automobile, occorre rimuovere il fanale.

Smaltimento: I componenti elettronici non devono essere gettati via assieme ai rifiuti domestici, bensì devono essere smaltiti come rifiuti speciali!

Attenzione: I fanali LED potrebbero interferire con il funzionamento di tachimetri radio sensibili.

11 Responsabilità

Oltre ai casi sopra indicati, si escludono dalla garanzia anche tutti gli altri danni che si dovessero presentare a causa di un trattamento inadeguato (per es. caduta del fanale, montaggio non sufficientemente sicuro e sue conseguenze, immersione in acqua apertura della copertura posteriore in caso di pioggia o umidità, ecc.). La garanzia si estingue inoltre se il fanale viene aperto o smontato in un punto diverso dalla copertura posteriore.

Vi auguriamo buon divertimento e una guida sicura on il vostro nuovo fanale!

Con riserva di modifiche tecniche.

bumm.de

Busch + Müller KG

Auf dem Bamberg 1

58540 Meinerzhagen

Germany

Tel. +49 2354 915-6000

info@bumm.de



890125|0323